

VASTE COMMISSIE VOOR TAALTOEZICHT

NEDERLANDSE AFDELING

ZITTING VAN 23 JUNI 1970

AANWEZIG ; De Heer [REDACTED] die het voorzitterschap waarneemt ;
De Heren [REDACTED], [REDACTED] en [REDACTED] vaste leden ;
De Heer [REDACTED], Inspecteur-generaal, Secretaris ;
De Heer [REDACTED] Adviseur ;
De Heer [REDACTED] Voorzitter van de V.C.T., woont de vergadering
bij.

De Nederlandse Afdeling,

Gelet op het verzoek dd. 28 april 1969, bevestigd op 23 december 1963, waarbij klacht werd ingediend tegen het feit dat op 30 juli 1968, op de zeedijk van Heist-Duinbergen, een auto-voertuig met propaganda-aanhangwagen van het Ministerie van Verkeerswezen franstalige opschriften droeg en Franse propaganda-mededelingen en berichten aan het publiek verschaftte ;

Gelet op de artikelen 60, § 1 en 61, §§ 5 en 6 van de op 18 juli 1966 samengevatte wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (S.W.T.) ;

Overwegende dat uit het ingesteld onderzoek blijkt dat :

- het voertuig waarvan sprake in de klacht geen eigendom is van het departement van Verkeerswezen doch van de V.Z.W. "VIA SECURA" , Wetstraat 217 B, te Brussel.
- op bewuste wagen staat geschreven, aan de ene zijde "Ministerie van Verkeerswezen - Rijkswacht - Via Secura", op de andere zijde "Ministère des Communications - Gendarmerie - Via Secura" en dat deze wagen, die over het ganse land opereert, gebruikt wordt om propaganda te maken voor de verkeersveiligheid ;

- de wagen eigendom is van "Via Secura" maar dat hij in 1959 aangekocht werd met subsidies van het Ministerie van Verkeerswezen ;
- de wagen bediend wordt door een ploeg van vier rijkswachters in uniform, gewoonlijk samengesteld uit drie nederlandstaligen en één franstalige wanneer filmvoorstellingen, uitleg en brochures werden gegeven in het Nederlandse taalgebied ; ter gelegenheid van dergelijke propagandavoortellingen voor de verkeersveiligheid werden brochures - uitgegeven door "Via Secura" en eentalig Nederlands of Frans - aan het publiek te koop aangeboden.
- de rijkswachters beantwoorden vragen in verband met verkeersaangelegenheden (toepassing van de reglementen op het wegverkeer) ;
- "Via Secura", die als nationale vereniging tot doel heeft de voorkoming van ongevallen op de weg ook het secretariaat waarneemt van de Hoge Raad voor Verkeersveiligheid, opgericht bij koninklijk besluit van 11 mei 1965.

Overeenkomstig artikel 11 van dit besluit werd het secretariaat van voornemde Raad bij ministeriële beslissing aan "Via Secura" toevertrouwd ;

Overeenkomstig dat het autovoertuig met propaganda-aanhangwagens in het Nederlands- en in het Franstalig taalgebied opereert en het derhalve geboden is dat het aan de ene zijde Nederlandstalige en aan de andere zijde Franstalige opschriften draagt ;

Overwegenda dat "Via Secura" een dienst is in de betekenis van artikel 1, § 1 van de S.W.T. hieraan verleent ; dat de berichten en mededelingen die zij aan het publiek richt onder toepassing vallen van de genoemde wetten (artikel 40) ; dat het in het onderhavig geval er niet op aankomt of "Via Secura" een centrale dienst of een uitvoeringsdienst is waarvan de werkkring het ganse land bestrijkt ; dat in het ene als in het andere geval, de wettelijke taalregeling dezelfde is voor de berichten en mededelingen aan het publiek ;

Overwegende dat duidelijk uit de parlementaire werkzaamheden van de wet van 2 augustus 1963 blijkt dat een van de doeleinden van de wetgever is geweest de taalhomogeniteit van de eentalige gebieden te bewaren en zelfs te verstevigen ;

Overwegende dat wat de berichten en mededelingen betreft, die uitgaan van "Via Secura" en rechtstreeks aan het publiek worden gericht door tussenkomst van de Rijkswacht, er dus rekening dient te worden gehouden met het gebied waar ze gegeven worden ;

Overwegende dat de berichten en mededelingen die gegeven werden in de gemeenten zonder speciale regeling uit het Nederlands en het Frans taalgebied, normaal dienen te worden beschouwd alsof ze slechts op een enkele taalgroep betrekking hebben ; dat het dientengevolge conform de geest van de wetgeving is ze uitsluitend te verstrekken in de taal van het betrokken gebied ;

Overwegende dat de berichten en mededelingen waarvan sprake in onderhavige klacht geen berichten zijn die onder toepassing vallen van artikel 11, § 3 van de S.W.T. (de gemeenteraad van Heist-aan-Zee heeft in zitting van 15 oktober 1963 besloten dit artikel betreffende de toeristische centra toe te passen - advies nr. 58 van 17 september 1969 van de Nederlandse Afdeling van de V.C.T.) ;

Om deze redenen beslist volgend advies uit te brengen :

Artikel 1.- Het verzoek dd. 28 april 1969, bevestigd op 23 december 1969, is ontvankelijk en gedeeltelijk gegrond.

De opschriften op het auto-voertuig met propaganda-aanhangwagens mogen tweetalig zijn vermits het over het gansc land opereert.

De berichten en mededelingen, in onderhavig geval filmvoorstellingen, uitleg en brochures, moeten eentalig Nederlands zijn.

./.

Artikel 2.- Afschrift van dit advies wordt gezonden aan verzoeker zomede aan de V.Z.W "Via Secura" en aan de Minister van Verkeerswezen.

Gedaan te Brussel, 23 juni 1970.

DE SECRETARIS

[Redacted signature and name of the Secretary]

DE VOORZITTER WND.

[Redacted signature and name of the Chairman]

